



Fédération Française de la Coutellerie

11, rue de la Coutellerie - 63300 Thiers / Tél - Fax : 33 (0)4 73 53 91 78
www.coutellerie-thiers.com / ffc@coutellerie-thiers.com

BOURSE EUROPÉENNE DE LA CRÉATION COUTELIÈRE



RÈGLEMENT

La Bourse Européenne de la Création Coutelière est un concours ouvert, à l'échelon européen, aux étudiants et diplômés récents des établissements d'enseignement supérieur dans les spécialités du design, de l'architecture, des arts plastiques et arts graphiques...

Son objectif est d'encourager les créateurs à une réflexion sur les produits couteliers, leurs nouvelles fonctions, formes, matières... en offrant à ces créateurs les moyens et l'audience du **principal centre de fabrication coutelière en France, le bassin de Thiers.**

Ce concours, à l'initiative de l'Association pour la Création Coutelière est organisé, pour la 1^{ère} fois cette année, par la Fédération Française de la Coutellerie.

MODALITES DE PARTICIPATION

CONDITIONS D'ADMISSION :

Les personnes admises à concourir sont, quelle que soit leur nationalité :

- Les étudiants d'établissements publics ou privés d'enseignement supérieur fonctionnant dans un des pays de l'Union Européenne, étudiants inscrits dans les spécialités du design ou de la création industrielle, de l'architecture, des arts plastiques ou des arts graphiques. Pour être admis à concourir, les étudiants doivent justifier d'une inscription en formation supérieure ou cycle post-diplôme au cours de l'année universitaire 2005/2006. Pour les étudiants en université, ils doivent justifier d'une inscription en maîtrise de leur spécialité ou équivalent.

- Les diplômés des spécialités énoncées ci-dessus pouvant justifier de l'obtention de leur diplôme depuis cinq ans au plus (soit après le 30.06.99) à la date de la clôture des inscriptions.

- Les Grands Prix des concours précédents ne sont pas admis à concourir.

EQUIPES :

La participation en équipe est possible. Dans ce cas, un responsable de projet doit être désigné, comme mandataire de l'équipe. Il sera le seul interlocuteur du secrétariat du concours et recevra, au nom de l'équipe, s'il est désigné par le jury, le prix qui lui revient.

Des étudiants ou professionnels d'autres disciplines peuvent être associés au projet, sous réserve qu'ils remplissent personnellement les conditions d'admissibilité (niveau d'études ou diplôme depuis moins de cinq ans), et sans pouvoir être eux-mêmes responsables de projet.

Tous les membres de l'équipe doivent figurer sur le bulletin d'inscription, ainsi que, lors du rendu du concours, sur la fiche d'identification, le responsable du projet étant seul identifié.

QUESTIONS :

Des questions et demandes d'informations complémentaires peuvent être posées par écrit et adressées au secrétariat du concours.

Elles peuvent porter sur le programme, le règlement, ou tout autre aspect du concours qui poserait un problème de compréhension aux candidats.

FRAIS DE DOSSIER :

Une participation financière de 10€ a été demandée pour l'inscription d'un candidat ou d'une équipe ou 5€ par candidat si un établissement présente au moins 10 candidats.

RENDU DU CONCOURS :

Chaque candidat ou équipe aura faculté de remettre un ou deux projets. Pour chaque projet, le rendu sera constitué :

- d'un panneau de format A3 présentant le dessin technique toutes faces.

- d'un panneau de format A3 présentant une mise en situation du produit créé, dessin toutes faces, ainsi que des coupes éventuelles.

- d'un texte de présentation et de commentaire du projet (maximum 2 pages dactylographiées) et éventuellement des échantillons de matière. Les matériaux entrant dans la composition du produit devront tous correspondre aux législations en vigueur (normes alimentaires, sécuritaires, protec-

tions environnementales, convention sur le commerce international des espèces de faune et de la flore menacées (CITES) etc...).

Une description succincte de la réalisation industrielle ou semi industrielle du projet sera également jointe aux commentaires.

- d'une enveloppe scellée (format A4) contenant la fiche d'identification du candidat ou de l'équipe.

- Le numéro individuel de participation permettant l'anonymat des rendus sera inscrit lisiblement en haut et à gauche de chacun des documents remis, ainsi que sur l'enveloppe.

PANNEAUX :

Les panneaux seront présentés dans le **sens horizontal** (présentation « à l'italienne ») et comporteront un support rigide d'une épaisseur maximale de 10mm.

Le projet, réalisé directement sur le support ou collé, pourra faire appel à tous moyens graphiques. **Un fond blanc** est exigé pour la présentation du projet. Aucun texte d'explication du projet ne devra figurer sur les panneaux.

Aucun nom ou signes distinctifs ne devront figurer sur ces panneaux à l'exception du N° d'identification (CODE).

Un des panneaux de format **A3** présentera le projet dans une **mise en situation** du produit créé, par dessin, le tout à une échelle qui devra être indiquée (maxi 1/1)

La présentation d'échantillons, facultative, présentera les matériaux de fabrication souhaités par l'auteur du projet sous forme de morceaux de ces matériaux collés sur un support, et référencés de façon à en rendre intelligible l'utilisation décrite dans le texte explicatif.

Ces panneaux supports devront également comporter le numéro d'identification.

TEXTE DE PRESENTATION ET DE COMMENTAIRE :

Ce texte, rédigé en français ou en anglais, d'un volume maximum de deux feuillets A4 non reliés (recto uniquement), présentera le projet, son parti esthétique, fonctionnel et technique. Il comportera également, en haut et à gauche, le numéro individuel du candidat à l'exclusion de toute autre identification.

Ces seuls éléments, panneaux et texte de présentation, seront pris en compte par le jury pour son jugement (tout autre élément tel que maquette, présentoir, conditionnement, etc), ne sera pas retenu.

ANONYMAT

Le rendu des projets est anonyme. **Chaque candidat** (ou équipe de candidats) recevra, dès réception de son inscription un **numéro individuel de participation (code)**. Ce code figurera sur tous les documents constituant le rendu, à l'exclusion de toute autre indication. Seule l'ouverture de l'enveloppe scellée, après la première délibération du jury, permet donc d'identifier les candidats.

ENVOI DES PROJETS :

Les dossiers de projets doivent être envoyés ou déposés au secrétariat du concours, sous pli cacheté. Ils doivent être envoyés avant le 31/12/2005 minuit, le cachet de la poste faisant foi. S'ils sont déposés, ils doivent l'être avant le 31/12/2005, 12 heures, au secrétariat qui délivrera alors un reçu.

Tout dossier expédié après le 31/12/2005 minuit ou sur lequel ne figure pas la date d'expédition sera irrecevable, ainsi que tout dossier reçu après le 10/01/2006.

Les candidats doivent veiller à emballer leur dossier de manière à prévenir au maximum les risques de détérioration. Le secrétariat ne saurait être tenu pour responsable de l'état d'arrivée des documents. L'emballage extérieur doit comporter en haut et à gauche, la mention «PROJET», suivie du code d'identification du candidat.

DISPOSITIONS D'ORDRE GÉNÉRAL

ASSURANCES :

Les organisateurs n'assurent aucune indemnité en cas de perte ou de dommage des dossiers de projets. Le concurrent peut, s'il le désire, prendre à sa charge le coût d'une assurance pour l'envoi de son dossier.

PROPRIETE ET CESSION :

Les projets remis aux organisateurs restent la propriété de leurs auteurs. La couverture juridique des projets étant celle de la propriété artistique.

Toutefois, les auteurs des projets s'engagent à :

1) en autoriser l'exposition à l'issue du verdict final du jury (ceci vaut pour l'ensemble des projets présentés)

- les auteurs des projets retenus par le jury, ainsi que leurs éventuels partenaires-entrepreneurs s'engagent à autoriser l'exposition des prototypes réalisés.

2) pendant la durée de huit mois à compter du jugement du concours, en réserver la cession à une ou plusieurs entreprises ayant leur siège dans l'arrondissement de Thiers, selon des conditions financières librement déterminées entre les co-contractants.

A l'issue de ce délai, les auteurs de projets dont les droits d'édition n'auront pas été cédés retrouveront entière liberté quant au devenir de leur projet, après restitution des documents.

La récupération des planches et projets pourra se faire soit sur place, soit par un envoi, à la demande et aux frais des candidats, à compter de octobre 2006.

LITIGES :

Le fait de rendre un projet implique la pleine acceptation du présent règlement. Tout litige sera soumis aux organisateurs du concours qui seront seuls juges.

FONCTIONNEMENT DU JURY, RESULTATS ET PRIX :

Une commission d'évaluation prépare la présentation des projets au jury. Elle veille à la conformité des dossiers et analyse les projets afin d'en dégager les caractéristiques essentielles.

Le jury est composé d'une dizaine de membres comprenant des designers, des personnalités qualifiées (journalistes, restaurateurs...) ainsi que des professionnels de la coutellerie et des arts de la table.

Après l'élimination éventuelle des projets ne respectant pas les prescriptions du concours, le jugement est établi sur les critères suivants :

- **esthétique et intégration visuelle**
- **faissabilité (industrielle ou semi industrielle) du projet**

- qualité technique et ergonomique

- cohérence technique et économique

- qualité des fonctions définies et adaptation à ces fonctions, en particulier la qualité sécuritaire (dans l'utilisation, le rangement et la manipulation).

Au terme de leur première délibération, les membres du jury retiennent cinq projets qui sont déclarés lauréats. Cette première délibération aura lieu fin janvier 2006.

Les cinq lauréats se voient offrir la réalisation du prototype du projet primé, par des professionnels couteliers de Thiers. Les prototypes, restant acquis aux cinq lauréats, leur seront remis à la fin de l'opération (ils s'engagent à prendre contact avec les professionnels couteliers dans un délai de 3 semaines après la première délibération du jury afin de coopérer à la réalisation dans les meilleurs délais).

A l'issue de cette phase de réalisation des prototypes, le jury statuera en mai 2006 pour établir, au vu des prototypes réalisés, le classement des cinq lauréats et l'attribution des Grands Prix de la 5ème Bourse Européenne de la Création Coutelière 2005/2006.

Chacun des cinq candidats primés se verra remettre un **Prix en numéraires d'une valeur de :**

1^{er} prix 3 000 € - 2^{ème} prix 2 000 € - 3^{ème} prix 1 000 €

4^{ème} prix 500 € - 5^{ème} prix 500 €

Ces prix seront remis à Thiers en mai/juin 2006, à l'occasion du vernissage des prototypes et de l'exposition de l'ensemble des planches des projets.

La présence des lauréats est souhaitée à la remise des prix. Cependant aucun défraiement ou participation aux frais de déplacement n'est prévu par l'organisation du concours.

Les candidats non retenus ne recevront aucun défraiement pour leur participation au concours.

Les organisateurs se réservent le droit, en cas de raison grave, d'interrompre à tout moment le présent concours, sans que cette interruption puisse ouvrir droit à indemnisation.



Fédération Française de la Coutellerie

11, rue de la Coutellerie - 63300 Thiers / Tél - Fax : 33 (0)4 73 53 91 78
www.coutellerie-thiers.com / ffc@coutellerie-thiers.com

BOURSE EUROPÉENNE DE LA CRÉATION COUTELIÈRE



RULES

The European Grant for Cutlery Creation is a contest open on a European scale to students and graduates who have recently attended third level education schools or universities and have specialised in design, architecture, plastic arts and graphic arts....

Its objective is to encourage creators to reflect on ideas in cutlery products, their new functions, shapes and materials. The grant gives the contestants the means and the audience of the main centre of cutlery manufacturing in France, the THIERS industrial basin.

This contest, on the initiative of the Association for Cutlery Creation is organised for the 1st time this year, by the French Cutlery Federation.

PARTICIPATION

ADMISSION TERMS :

The people admitted to this contest whatever their nationality are :

- Students from state or private third level education in a country from the European Union, who attend an institution specialised in design or industrial creation, architecture, plastic arts or graphic arts. To be eligible to contest, students must justify that they are registered in third level training or a postgraduate course during the school year 2005/2006.

Concerning university students, they must justify an enrolment for a master's degree in their specialization or a similar course.

- The graduates of the above-mentioned specialities can justify their degrees over the past five years (after 30.06.1999) to the enrolment closure date.

- Prize-winners from previous contests are not admitted.

TEAMS :

Team participation is possible. In this case, a head of project must be named as mediator for the team.

This person will be the only one who will refer to the contest secretary and will receive in the team's name, the prize if the jury chooses him.

Students or professionals from other disciplines can be associated with the project, on the condition that they fulfil the necessary demands of eligibility (level of education or degrees for less than five years) and without being themselves head of project.

All the members of the team must be listed on the inscription form, as the head of project is the only person identified when the project is handed in.

QUESTIONS :

Questions and requests for further information can be addressed in writing to the contest secretary.

These questions can concern the programme, the rules, or any aspect of the contest that may cause a problem of understanding for the candidates.

INSCRIPTION COSTS:

A financial participation of €10 has been requested for the enrolment of candidates and teams or €5 per candidate in the case where a school presents at least 10 candidates.

HANDING IN OF PROJECTS FOR THE CONTEST:

Each candidate or team will have the occasion to hand in one or two projects. For every project handed in, it is required that it includes the following:

- An A3 board showing the technical design and drawings from on all sides.

- An A3 board showing a real situation of the created product should be included and drawings from all sides as well as an eventual blank.

- A presentation text and commentary on the project (maximum of 2 typed pages) and eventually material samples must be included. The material used to make up the composition of the product must all correspond to the food laws in application (food standards, safety, environmental protection, and conventions on International commerce on threatened species of wildlife and plants (CITES) etc....)

A brief description of the industrial realisation or part industrial of the project will also be included in the commentaries.

- The candidate's or the team's identification must be enclosed in a sealed envelope (A4 size).

- An individual number of the candidate enabling anonymity of the handed in projects will be written in a legible manner on the top left hand corner of each of the documents, as well as on the envelope.

BOARDS :

The boards will be presented **horizontally** (in the Italian fashion) and will have a rigid stand with a maximum thickness of 10mm.

The project realised directly on the stand or glued to the stand, can use all types of graphic means. **A white background** is demanded for the presentation of the project.

Under no circumstances should any explanatory text appear on the boards.

No name or any distinctive signs should be seen on the board with the exception of the identification n°(code).

One of the boards of type **A3** must present the project in a **real situation**, everything must be on an indicated scale (maximum 1/1).

Sample presentation is optional, but in the case of presentation: the material used by the candidate can be presented in pieces of material glued on the stand with references and an explanatory text that make their use intelligible.

These boards and stands must also have the identification number written on them.

PRESENTATION TEXT AND COMMENTARY :

The text, should be written in French or English, a maximum of 2 pages (A4) not attached to each other, (writing on one side only), will present the project from its attractive, functional and technical side. It will also include on the top left hand corner, the candidate's individual number, no other identification should be visible.

The boards and texts are the only elements that will be taken into consideration by the jury when adjudicating (any other article such as models presentation stands, packaging etc.) will not be retained.

ANONYMITY

The handing in of the projects is anonymous. **Each candidate** (or team of candidates) will receive on reception of his enrolment, **an individual participant's number (code)**.

This code and no other mention will appear on all the documents handed in. Only on the opening of the sealed envelopes after the first decision of the jury, will the candidates be identified.

THE HANDING IN OF THE PROJECTS:

The files of the projects must be sent to or deposited at the contest secretary's office under franked cover. These must be sent before 31/12/2005 midnight, the postage date will serve as proof. If they are handed in manually, this must be done before 31/12/2005 12 o'clock noon to the secretary's office where they will be given a reception docket.

Any files sent after this date 31/12/2005 midnight or on which there is no postage date and any file received after 10/01/2006 will be unacceptable.

The candidates must pay maximum attention to the packaging to avoid any damage. The secretary's office cannot be held responsible for any damage or deterioration of the documents or projects received. The outside packaging must have written on the top left hand corner "PROJECT" followed by the candidate's identity code.

GENERAL ORDER ASPECTS

INSURANCE :

The organisers do not give an indemnity in the case of loss or damage caused to the project files. The contestant can if he or she wishes take out an individual insurance cover when sending in his or her file.

OWNERSHIP AND CESSION:

The projects handed in to the organisers remain the property of the candidates. The judicial cover of the projects is that of artistic ownership. (Copy writes)

However, the owners of the projects engage in:

1) Authorising the exhibition when the jury reaches its final verdict (this includes the exhibition of all the projects presented) - the projects held by the jury as well as their eventual partners-entrepreneurs will accept and authorise the exhibition of the realised prototypes.

2) For the duration of eight months from the date of the jury's decision on the contest to reserve the cession to one or several companies who have their headquarters in the district of THIERS, according to the financial terms freely determined between the co-contracting parties.

After this time, the project owners whose manufacturing rights will not have been ceded, will recover complete freedom concerning the future of their project after the covering documents have been returned.

The recuperation of the boards and projects can be done on the spot or by post on the candidate's request and at his or her expense, from October 2006.

CLAIMS :

Handing in a project implies that the candidate has accepted the present rules and regulations. Any claim will be submitted to the contest organisers and they are the only eligible to make any decisions.

FUNCTIONING OF THE JURY, RESULTS AND PRIZES :

An evaluation commission prepares the presentation of the projects to the jury. It supervises the conformity of the files and analyses the projects in order to bring out the essential characteristics.

The jury panel is composed of about ten members including designers, qualified personalities (reporters, restaurant owners....) as well as professionals from the cutlery industry and table art ware.

After an eventual elimination of the projects not respecting the given instructions and indications for the contest, the adjudication is established on the following criteria:

- **attractiveness and visual integration**
- **feasibility (industrialisation or part industrialisation) of the project**

- technical and ergonomics quality
- technical and economic coherence

- quality of the defined functions and adaptation to these functions, especially to the safety quality (in its use, putting away and manipulation).

At the end of the first adjudication the jury members retain five projects that will be declared prizewinners. This first adjudication will take place at the end of January 2006.

The five prize winners will see themselves offered the possibility of realising their prototypes of the prized projects by professional cutlers from THIERS. The prototypes remain the property of the prize-winners and will be returned at the end of the operation (they promise to make contact with the cutlery professionals within a period of 3 weeks after the first decision of the jury in order to co operate in the realisation of the prototype within the best time).

After this period of realisation of the prototypes, the jury will meet again in May 2006 to establish the placing of the prize-winners according to the prototypes realised and will award the Grand Prix of 5th European Grant for Cutlery Creation 2005/2006

Each of the five winning candidates will receive a **Prize in cash in the amount of:**

1st prize €3 000 - 2nd prize €2 000 - 3rd prize €1 000
4th prize €500 - 5th prize €500

These prizes will be awarded in THIERS in May/June 2006, on the occasion of the cocktail given in the honour of the prototypes and at the exhibition of all the project boards.

The candidates not retained will not receive anything for their participation in the contest.

The organisers reserve the right in the case of any serious reason to interrupt at any moment the present contest without this interruption leading to any compensation.